

BES 680



END-USER MANUAL

FLOOR LEAK DETECTION

BEDIENUNGSANLEITUNG

KONDUKTIVE BODENELEKTRODE

MISE EN SERVICE

DÉTECTION DE FUITE AU SOL

01/2023

M-540.02-AC

Floor leak detection BES 680

SAFETY PRECAUTIONS

- Assembly, initial start-up and maintenance should only be performed by trained technicians.
- The device shall be used according to its intended purpose in line with the parameters specified on the nameplate.
- Disconnect from all sources of voltage during assembly and maintenance work.
- The device must only be operated under the conditions specified in this operating instructions.

DESCRIPTION

The BES 680 sensor is used to detect leakages on floor in rooms where tanks or pipes with conductive fluids are present. Placed on the ground, it detects conductive liquids and reports the information to a resistive relay that switches a contact.



TECHNICAL FEATURES

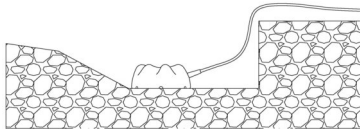
Materials	Housing head: PBT Electrodes: AISI 316 L Cable PVC
Protection	IP 67 (not suitable for permanent immersion)
Cable length	5m (standard)
Liquid height detection	Min. about 1mm
Electrical connection	Terminals E0, E2, on relay ES 2001/5000 (any polarity)
Ambient temperature	-20 ... +60 °C

Detection loop monitoring

With the integrated resistor (680 kOhm), the ES5000 relay secures the detection loop by detecting any cable break or short circuit.

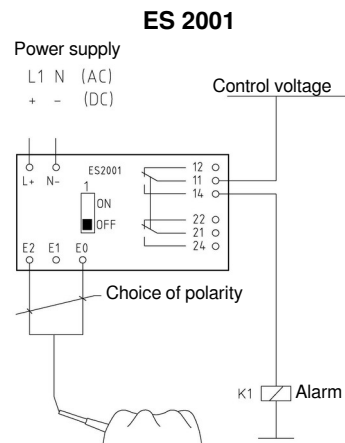
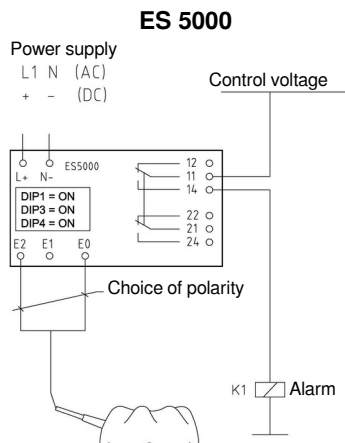
EC Conformity: The instrument meets the legal requirements of the current European Directives.

INSTALLATION



The BES 680 must be positioned flat and facing down on a horizontal floor, preferably in a low point where possible liquid leaks will tend to cumulate. It is advisable to position the sensor and its cable away from passing areas, and to protect it from accidental knockings.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE



BAMO INTERNATIONAL

22, Rue de la Voie des Bans · Z.I. de la gare · 95100 ARGENTEUIL

Tel +33 (0)1 30 25 83 20 Web www.bamo.eu

Fax +33 (0)1 34 10 16 05 E-mail export@bamo.fr

Floor leak detection
BES 680

25-01-2023

M-540.02-EN-AC

LEV

540-02/1

Konduktive Bodenelektrode BES 680

SICHERHEITSHINWEISE

- Montage, Inbetriebnahme und Wartung dürfen nur durch Fachpersonal ausgeführt werden!
- Gerät nur an die in den technischen Daten bzw. auf dem Typschild angegebene Spannung anschließen!
- Bei Montage/Wartungsarbeiten Gerät spannungsfrei schalten!
- Gerät nur unter den in dieser Bedienungsanleitung definierten Bedingungen betreiben!

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Die Bodenelektrode BES 680 dient der Leckageüberwachung in Räumen, Lagern, Hallen oder Auffangwannen in denen sich Behälter mit leitfähigen Medien befinden. Am Boden montiert geben sie ein Alarmsignal aus, sobald das auslaufende Medium eine Ansprechhöhe von ca. einem Millimeter erreicht hat.



TECHNISCHE DATEN

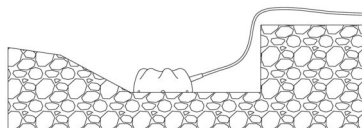
Werkstoffe	PBT (Gehäuse) Edelstahl 316L (Elektroden) PVC-Kabel LiYY 2x 0,34mm ² (Anschlusskabel)
Schutzart	IP67 (nicht für dauerhaftes Untertauchen geeignet)
Kabellänge	5m (Standard)
Ansprechhöhe	ca. 1mm
Elektrischer Anschluss	An Klemmen E0 / E2 der Elektrodensteuerung ES2001... oder ES5000... (Polarität beliebig)
Temperaturbereich	-20...+60°C

Drahtbruchüberwachung

Bei Anschluss an die Elektrodensteuerung ES5000 kann dort die Drahtbrucherkennung aktiviert werden.

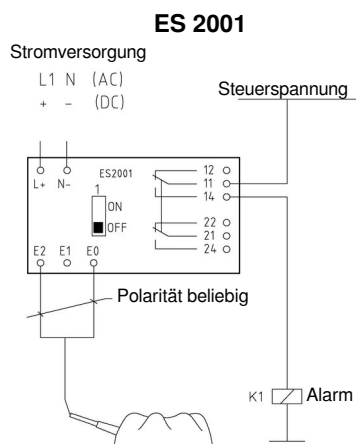
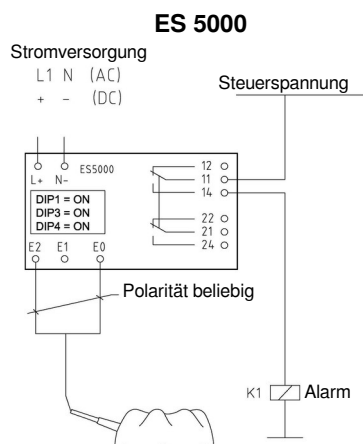
CE-Kennzeichnung : Das Gerät erfüllt die gesetzlichen Anforderungen der zutreffenden EU-Richtlinien

INSTALLATION



BES 680 wird flach, mit den Fühlerelektroden nach unten, auf den Boden des Überwachungsraumes gelegt. Es ist ratsam die Bodenelektrode gegen unbeabsichtigtes Umdrehen mechanisch zu sichern.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



Pirnaer Strasse 24 · 68309 Mannheim

Telefon +49 (0) 621 84224-0

Fax +49 (0) 621 84224-90

Homepage www.bamo.de

E-Mail info@bamo.de

**Konduktive Bodenelektrode
BES 680**

25-01-2023

M-540.02-DE-AC

LEV

540-02 /1

Détection de fuite au sol BES 680

PRÉCAUTION D'UTILISATION

- L'installation, la mise en service et la maintenance doivent être effectuées par des personnels qualifiés.
- L'alimentation doit être conforme aux valeurs spécifiées dans les caractéristiques techniques.
- Déconnecter toutes les sources d'alimentations de l'appareil lors d'interventions ou tâches de maintenances.
- L'exploitation de l'appareil doit être conforme et strictement limitée aux applications, telles que mentionnées ci-dessous;

DESCRIPTION

Le capteur BES 680 est utilisé pour la surveillance des fuites au sol dans les locaux dans lesquels se trouvent des réservoirs ou tuyauteries contenant des fluides conducteurs.

Placé au sol, il détecte l'apparition d'une flaque et permet de reporter l'information sur un relais résistif qui commute un contact sec.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

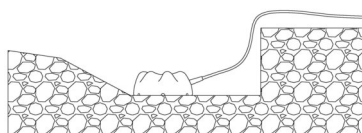
Matériaux	PBT (Boîtier) Inox 316L (Electrodes) PVC (Câble)
Protection	IP67 (ne convient pas pour une immersion permanente)
Longueur de câble	5 mètres (Standard)
Hauteur de détection	env. 1 mm
Raccordement électrique	Sortie câble 2x0,34 mm
Température ambiante	-20...+60 °C

Surveillance de boucle :

Grâce à sa résistance 680 KOhm intégrée et associée au relais ES5000, la détection est sécurisée par la fonction auto-surveillance du relais qui signale toute rupture de câble ou court-circuit.

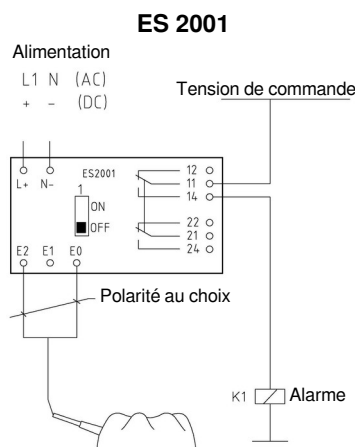
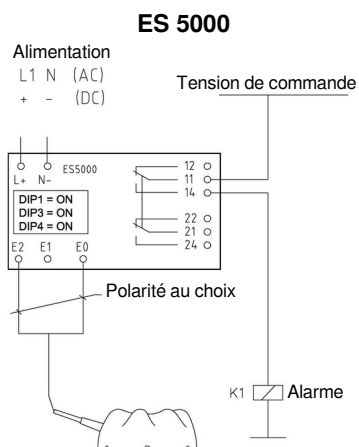
Conformité CE : L'appareil satisfait aux exigences légales des Directives Européennes en vigueur.

INSTALLATION



Le BES 680 est posé à plat sur le sol dans la zone à surveiller avec les électrodes du capteur tournées vers le bas. Il est conseillé de sécuriser mécaniquement le capteur contre toute rotation involontaire.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE



BAMO MESURES

22, Rue de la Voie des Bans · Z.I. de la gare · 95100 ARGENTEUIL

Tél. +33 (0)1 30 25 83 20 Site www.bamo.fr

Fax +33 (0)1 34 10 16 05 Mél. info@bamo.fr

Détection de fuite au sol
BES 680

25-01-2023

M-540.02-FR-AC

NIV

540-02/1